



Batear



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Sumergir

[*verbo transitivo*]

Sumergir el cubo en un pozo para extraer el agua.

- Batea unas cuantas veces el cubo en el pozo pa que se ladee to la mierda que hay arriba en el agua.

Origen: Griego. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Del latín tardío **baptizare** y este del griego ??????????, baptízein (*sumergir*). De ahí provienen los terminos **batear** y también el cultismo **bautizar**, recogidos por la RAE con el significado de administrar el sacramento del bautismo. En la Edad Media encontramos ambas formas, aunque **baptizar** es más frecuente que **batear**..

Quando fue Ihesus bateado, salio del agua luego, e abrieron se los cielos e uio el espiritu de Dios que descendie assi como paloma e que uinie sobre el. (El Evangelio de San Mateo, c. 1260).

Mucho más raro es encontrar batear con el sentido de sumergir en agua sin relación con el sacramento, pero también lo encontramos:.

Viste el sospechado que a la epilensia cuero de cabron a la ora quel desollan & bateale en agua & tomarle a luego. (Tratado de patología, c. 1500).

El peraleo conserva ese sentido primigenio de la palabra, el de *sumergir*. Actualmente al menos, con el sentido de *bautizar* no hemos registrado su uso en Peraleda.